

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

Analiza ryzyka

- Ryzyko zadławienia – torba nie jest zabawką, nie należy zakładać na głowę.
- Ryzyko rozerwania przy przeładowaniu ciężkimi produktami.
- Możliwość podrażnień skóry przy długotrwałym kontakcie z wilgocią.

Instrukcja bezpiecznego używania

- Używać wyłącznie do przenoszenia i przechowywania słodyczy lub lekkich przedmiotów.
- Nie przeładowywać ponad zalecaną pojemność.
- Nie używać jako element garderoby.
- Przechowywać w suchym miejscu, z dala od ognia i źródeł ciepła.

Utylizacja

- Utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami jako odpady plastikowe lub mieszane.
- Zaleca się przekazanie do recyklingu.
- Nie spalać w domowych piecach.

English

These safety instructions have been prepared in accordance with Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR). They aim to protect users from hazards resulting from improper use. Warnings are written in a simple and clear way, considering elderly people and those with mobility limitations.

Risk analysis

- Choking hazard – the bag is not a toy, do not put over the head.
- Risk of tearing if overloaded with heavy products.
- Possible skin irritation if in prolonged contact with moisture.

Safe use instructions

- Use only for carrying and storing candies or lightweight items.
- Do not overload beyond recommended capacity.
- Do not use as a garment or accessory.
- Store in a dry place, away from fire and heat sources.

Disposal

- Dispose of as plastic or mixed waste in accordance with local regulations.
- Recycling is recommended whenever possible.
- Do not burn in household stoves.

Čeština

Tyto bezpečnostní pokyny byly připraveny v souladu s nařízením (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Jejich cílem je chránit uživatele před riziky vyplývajícími z nesprávného použití. Varování jsou formulována jednoduše a srozumitelně, s ohledem na starší osoby a osoby s omezenou pohyblivostí.

Analýza rizik

- Nebezpečí udušení – taška není hračka, nesmí se nasazovat na hlavu.
- Riziko roztržení při přetížení těžkými výrobky.
- Možné podráždění pokožky při dlouhodobém kontaktu s vlhkostí.

Bezpečné používání

- Používejte pouze k přenášení a skladování sladkostí nebo lehkých předmětů.
- Nepřetěžujte nad doporučenou kapacitu.
- Nepoužívejte jako oděvní doplněk.
- Uchovávejte na suchém místě, mimo dosah ohně a tepla.

Likvidace

- Likvidujte jako plastový nebo směsný odpad podle místních předpisů.
- Pokud je to možné, recyklujte.
- Nespalujte v domácích kamnech.

Slovenčina

Tieto bezpečnostné pokyny boli pripravené v súlade s nariadením (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Ich cieľom je chrániť používateľov pred rizikami vyplývajúcimi z nesprávneho používania. Upozornenia sú formulované jednoducho a zrozumiteľne, s ohľadom na staršie osoby a osoby s obmedzenou pohyblivosťou.

Analýza rizík

- Riziko udusenía – taška nie je hračka, nesmie sa dávať na hlavu.
- Riziko roztrhnutia pri preťažení ťažkými výrobkami.
- Možné podráždenie pokožky pri dlhodobom kontakte s vlhkosťou.

Bezpečné používanie

- Používajte iba na prenášanie a skladovanie sladkostí alebo ľahkých predmetov.
- Nepreťažujte nad odporúčanú kapacitu.
- Nepoužívajte ako odevný doplnok.
- Skladujte na suchom mieste, mimo dosahu ohňa a zdrojov tepla.

Likvidácia

- Likvidujte ako plastový alebo zmiešaný odpad podľa miestnych predpisov.

- Ak je to možné, recyklujte.
- Nespaľujte v domácich peciach.

Deutsch

Diese Sicherheitshinweise wurden gemäß der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie sollen die Nutzer vor Gefahren durch unsachgemäße Verwendung schützen. Die Warnungen sind einfach und klar formuliert, unter Berücksichtigung älterer Menschen und Personen mit eingeschränkter Mobilität.

Risikobewertung

- Erstickungsgefahr – die Tasche ist kein Spielzeug, nicht über den Kopf ziehen.
- Gefahr des Reißens bei Überlastung mit schweren Produkten.
- Mögliche Hautreizungen bei längerem Kontakt mit Feuchtigkeit.

Sichere Verwendung

- Nur zum Tragen und Aufbewahren von Süßigkeiten oder leichten Gegenständen verwenden.
- Nicht über die empfohlene Kapazität hinaus belasten.
- Nicht als Kleidungsstück oder Accessoire verwenden.
- An einem trockenen Ort aufbewahren, fern von Feuer und Wärmequellen.

Entsorgung

- Als Kunststoff- oder Mischabfall gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen.
- Recycling wird empfohlen, wann immer möglich.
- Nicht in Haushaltsöfen verbrennen.

Українська

Ці інструкції з безпеки підготовлені відповідно до Регламенту (ЄС) 2023/988 щодо загальної безпеки продукції (GPSR). Вони спрямовані на захист користувачів від небезпек, що виникають у результаті неправильного використання. Попередження сформульовані просто й зрозуміло, з урахуванням літніх людей та осіб з обмеженою рухливістю.

Аналіз ризиків

- Небезпека задусення – сумка не є іграшкою, не надягати на голову.
- Ризик розриву при перевантаженні важкими продуктами.
- Можливе подразнення шкіри при тривалому контакті з вологістю.

Безпечне використання

- Використовувати лише для перенесення та зберігання цукерок або легких предметів.
- Не перевантажувати понад рекомендовану місткість.

- Не використовувати як елемент одягу.
- Зберігати в сухому місці, подалі від вогню та тепла.

Утилізація

- Утилізувати як пластикові або змішані відходи згідно з місцевими правилами.
- Переробка рекомендується, якщо можливо.
- Не спалювати в побутових печах.

Română

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost pregătite în conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Ele au scopul de a proteja utilizatorii de pericolele rezultate din utilizarea necorespunzătoare. Avertismentele sunt formulate simplu și clar, ținând cont de persoanele în vârstă și de cele cu mobilitate redusă.

Analiza riscurilor

- Pericol de sufocare – pungă nu este o jucărie, nu se pune pe cap.
- Risc de rupere la supraîncărcare cu produse grele.
- Posibile iritații ale pielii la contact prelungit cu umezeala.

Instrucțiuni de utilizare sigură

- Utilizați numai pentru transportul și depozitarea dulciurilor sau obiectelor ușoare.
- Nu supraîncărcați peste capacitatea recomandată.
- Nu utilizați ca articol vestimentar.
- Păstrați într-un loc uscat, ferit de foc și surse de căldură.

Eliminare

- Eliminați ca deșeu din plastic sau mixt, conform reglementărilor locale.
- Reciclarea este recomandată dacă este posibil.
- Nu ardeți în sobe casnice.

Magyar

Ezeket a biztonsági utasításokat az (EU) 2023/988 rendeletnek megfelelően készítettük el az általános termékbiztonságról (GPSR). Céljuk, hogy megvédjék a felhasználókat a helytelen használatból eredő veszélyektől. Az utasítások egyszerűen és érthetően lettek megfogalmazva, figyelembe véve az időseket és a mozgáskorlátozott személyeket.

Kockázatelemzés

- Fulladásveszély – a táska nem játék, ne helyezze a fejre.
- Szakadási kockázat túlzott terhelés esetén.
- Hosszabb nedvességgel való érintkezés bőrirritációt okozhat.

Biztonságos használat

- Csak édességek vagy könnyű tárgyak szállítására és tárolására használja.

- Ne terhelje túl a javasolt kapacitást.
- Ne használja ruházati kiegészítőként.
- Száraz helyen, tűztől és hőtől távol tárolja.

Ártalmatlanítás

- Helyi előírásoknak megfelelően műanyag- vagy vegyes hulladékként dobja ki.
- Amennyiben lehetséges, használtsa újra.
- Ne égesse háztartási kályhában.

Български

Тези инструкции за безопасност са изготвени в съответствие с Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Те имат за цел да предпазят потребителите от опасности, произтичащи от неправилна употреба.

Предупрежденията са формулирани по прост и разбираем начин, като се отчитат възрастните хора и хората с ограничена подвижност.

Анализ на риска

- Опасност от задушаване – торбата не е играчка, не я слагайте на главата.
- Риск от скъсване при претоварване с тежки продукти.
- Възможно раздразнение на кожата при продължителен контакт с влага.

Инструкции за безопасна употреба

- Използвайте само за пренасяне и съхранение на сладкиши или леки предмети.
- Не претоварвайте над препоръчаната вместимост.
- Не използвайте като облекло или аксесоар.
- Съхранявайте на сухо място, далеч от огън и източници на топлина.

Изхвърляне

- Изхвърляйте като пластмасови или смесени отпадъци според местните разпоредби.
- Препоръчва се рециклиране, ако е възможно.
- Не изгаряйте в домашни печки.

Ελληνικά

Οι παρούσες οδηγίες ασφαλείας έχουν συνταχθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/988 για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (GPSR). Στόχος τους είναι να προστατεύσουν τους χρήστες από κινδύνους που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση. Οι προειδοποιήσεις έχουν διατυπωθεί απλά και κατανοητά, λαμβάνοντας υπόψη ηλικιωμένους και άτομα με περιορισμένη κινητικότητα.

Ανάλυση κινδύνων

- Κίνδυνος ασφυξίας – η τσάντα δεν είναι παιχνίδι, να μην τοποθετείται στο κεφάλι.
- Κίνδυνος σχισίματος σε περίπτωση υπερφόρτωσης με

βαριά προϊόντα.

- Πιθανός ερεθισμός δέρματος από παρατεταμένη επαφή με υγρασία.

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

- Χρησιμοποιείτε μόνο για μεταφορά και αποθήκευση γλυκών ή ελαφρών αντικειμένων.
- Μην υπερφορτώνετε πέρα από τη συνιστώμενη χωρητικότητα.
- Μην χρησιμοποιείτε ως ένδυμα ή αξεσουάρ.
- Φυλάσσετε σε ξηρό μέρος, μακριά από φωτιά και θερμότητα.

Απόρριψη

- Απορρίψτε ως πλαστικά ή μικτά απορρίμματα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Ανακυκλώστε όπου είναι δυνατόν.
- Μην καίτε σε οικιακές σόμπες.

Lietuvių

Šios saugos instrukcijos parengtos pagal Reglamentą (ES) 2023/988 dėl bendrojo produkto saugumo (GPSR). Jos skirtos apsaugoti vartotojus nuo pavojų, kylančių dėl netinkamo naudojimo. Įspėjimai suformuluoti paprastai ir aiškiai, atsižvelgiant į vyresnio amžiaus ir riboto judumo asmenis.

Rizikos analizė

- Užspringimo pavojus – maišelis nėra žaislas, nedėti ant galvos.
- Plyšimo rizika perkrovus sunkiais gaminiais.
- Galimas odos sudirginimas dėl ilgo kontakto su drėgme.

Saugus naudojimas

- Naudokite tik saldumynams ar lengviems daiktams nešti ir laikyti.
- Neperkraukite virš rekomenduotos talpos.
- Nenaudokite kaip drabužio ar aksesuarų.
- Laikyti sausoje vietoje, toliau nuo ugnies ir šilumos šaltinių.

Šalinimas

- Šalinkite kaip plastiko ar mišrios atliekas pagal vietos taisykles.
- Jei įmanoma, perdirbkite.
- Nedeginkite buitinėse krosnyse.

Latviešu

Šie drošības norādījumi ir sagatavoti saskaņā ar Regulu (ES) 2023/988 par vispārējo produktu drošību (GPSR). Tie paredzēti, lai pasargātu lietotājus no riskiem, kas rodas nepareizas lietošanas rezultātā. Brīdinājumi ir formulēti vienkārši un saprotami, ņemot vērā vecāka gadagājuma cilvēkus un personas ar ierobežotu mobilitāti.

Riska analīze

- Aizrīšanās risks – soma nav rotaļlieta, nelikt uz galvas.

- Pārrāvuma risks, ja tiek pārslogota ar smagiem produktiem.
- Iespējams ādas kairinājums ilgstošā saskarē ar mitrumu.

Droša lietošana

- Izmantot tikai konfekšu vai vieglu priekšmetu pārvadāšanai un glabāšanai.
- Nepārslogot pāri ieteiktajai ietilpībai.
- Nelietot kā apģērba vai aksesuāru.
- Uzglabāt sausā vietā, prom no uguns un karstuma.

Izmešana

- Izvest kā plastmasas vai jauktos atkritumus saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- Ja iespējams, pārstrādāt.
- Nededzināt mājtsaimniecības krāsnīs.

Suomi

Nämä turvallisuuohjeet on laadittu asetuksen (EU) 2023/988 mukaisesti yleisestä tuoteturvallisuuudesta (GPSR). Niiden tarkoituksena on suojata käyttäjiä vaaroilta, joita väärä käyttö voi aiheuttaa. Varoitukset on laadittu yksinkertaisesti ja selkeästi, huomioiden iäkkäät ja liikkumisrajoitteiset henkilöt.

Riskianalyysi

- Tukehtumisvaara – pussi ei ole lelu, älä laita päähän.
- Repeämisvaara, jos sitä kuormitetaan liikaa raskailla tuotteilla.
- Mahdollinen ihoärsytys pitkäaikaisessa kosteudessa.

Turvallinen käyttö

- Käytä vain makeisten tai kevyiden esineiden kuljettamiseen ja säilyttämiseen.
- Älä ylikuormita yli suositellun kapasiteetin.
- Älä käytä vaatteena tai asusteena.
- Säilytä kuivassa paikassa, poissa tulesta ja lämmöstä.

Hävittäminen

- Hävitä muovi- tai sekajätteenä paikallisten sääntöjen mukaisesti.
- Kierrätä, jos mahdollista.
- Älä polta kotitalousuuneissa.

Hrvatski

Ove sigurnosne upute izrađene su u skladu s Uredbom (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Njihova je svrha zaštititi korisnike od opasnosti koje proizlaze iz nepravilne uporabe. Upozorenja su jednostavna i jasno formulirana, uzimajući u obzir starije osobe i osobe s ograničenom pokretljivošću.

Analiza rizika

- Opasnost od gušenja – torba nije igračka, ne stavljati na glavu.
- Rizik od pucanja pri preopterećenju teškim

proizvodima.

- Moguća iritacija kože pri dugotrajnom kontaktu s vlagom.

Sigurna uporaba

- Koristite samo za prijenos i pohranu slatkiša ili laganih predmeta.
- Ne preopterećujte preko preporučenog kapaciteta.
- Ne koristiti kao odjevni predmet ili modni dodatak.
- Čuvati na suhom mjestu, dalje od vatre i izvora topline.

Odlaganje

- Odložite kao plastični ili miješani otpad u skladu s lokalnim propisima.
- Ako je moguće, reciklirajte.
- Ne spaljujte u kućnim pećima.

Slovenščina

Ti varnostni napotki so pripravljeni v skladu z Uredbo (EU) 2023/988 o splošni varnosti proizvodov (GPSR). Namenjeni so zaščiti uporabnikov pred nevarnostmi, ki izhajajo iz nepravilne uporabe. Opozorila so zapisana enostavno in razumljivo, z upoštevanjem starejših oseb ter oseb z omejeno gibljivostjo.

Analiza tveganj

- Nevarnost zadušitve – torba ni igrača, ne sme se nameščati na glavo.
- Nevarnost trganja ob preobremenitvi s težkimi izdelki.
- Možna draženja kože pri dolgotrajnem stiku z vlago.

Varna uporaba

- Uporablajte samo za prenašanje in shranjevanje sladkarij ali lahkih predmetov.
- Ne preobremenjujte nad priporočeno zmogljivostjo.
- Ne uporabljajte kot oblačilo ali modni dodatek.
- Hranite na suhem mestu, stran od ognja in toplote.

Odlaganje

- Odvrzite kot plastične ali mešane odpadke v skladu z lokalnimi predpisi.
- Če je mogoče, reciklirajte.
- Ne sežigajte v gospodinjskih pečeh.

Français

Ces consignes de sécurité ont été préparées conformément au Règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (GPSR). Elles visent à protéger les utilisateurs contre les dangers liés à une utilisation inappropriée. Les avertissements sont formulés de manière simple et claire, en tenant compte des personnes âgées et à mobilité réduite.

Analyse des risques

- Risque d'étouffement – le sac n'est pas un jouet, ne pas le mettre sur la tête.
- Risque de déchirure en cas de surcharge avec des

produits lourds.

- Irritations cutanées possibles en cas de contact prolongé avec l'humidité.

Utilisation sûre

- Utiliser uniquement pour transporter et stocker des bonbons ou des objets légers.
- Ne pas dépasser la capacité recommandée.
- Ne pas utiliser comme vêtement ou accessoire.
- Conserver dans un endroit sec, à l'écart du feu et de la chaleur.

Élimination

- Éliminer comme déchet plastique ou mixte conformément à la réglementation locale.
- Recycler si possible.
- Ne pas brûler dans les poêles domestiques.

Español

Estas instrucciones de seguridad se han elaborado de acuerdo con el Reglamento (UE) 2023/988 sobre seguridad general de los productos (GPSR). Su objetivo es proteger a los usuarios de los riesgos derivados de un uso inadecuado. Las advertencias están redactadas de forma sencilla y clara, teniendo en cuenta a las personas mayores y con movilidad reducida.

Análisis de riesgos

- Peligro de asfixia – la bolsa no es un juguete, no poner sobre la cabeza.
- Riesgo de rotura si se sobrecarga con productos pesados.
- Posibles irritaciones cutáneas por contacto prolongado con la humedad.

Uso seguro

- Usar únicamente para transportar y guardar caramelos u objetos ligeros.
- No sobrecargar por encima de la capacidad recomendada.
- No usar como prenda de vestir ni accesorio.
- Guardar en un lugar seco, alejado del fuego y del calor.

Eliminación

- Eliminar como residuo plástico o mixto según la normativa local.
- Reciclar siempre que sea posible.
- No quemar en estufas domésticas.

Svenska

Dessa säkerhetsanvisningar har tagits fram i enlighet med förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). De syftar till att skydda användarna mot faror som uppstår vid felaktig användning. Varningarna är formulerade på ett enkelt

och tydligt sätt, med hänsyn till äldre personer och personer med nedsatt rörlighet.

Riskanalys

- Kvävningsrisk – påsen är ingen leksak, sätt den inte över huvudet.
- Risk för att den går sönder vid överlast med tunga produkter.
- Möjlig hudirritation vid långvarig kontakt med fukt.

Säker användning

- Använd endast för att bära och förvara godis eller lätta föremål.
- Överbelasta inte över den rekommenderade kapaciteten.
- Använd inte som klädesplagg eller accessoar.
- Förvara på en torr plats, borta från eld och värme.

Avfallshantering

- Kassera som plast- eller blandavfall enligt lokala bestämmelser.
- Återvinn om möjligt.
- Bränn inte i hushållsugnar.

Português

Estas instruções de segurança foram preparadas de acordo com o Regulamento (UE) 2023/988 relativo à segurança geral dos produtos (GPSR). O objetivo é proteger os utilizadores contra os perigos decorrentes de uma utilização incorreta. Os avisos foram formulados de forma simples e clara, tendo em conta os idosos e as pessoas com mobilidade reduzida.

Análise de riscos

- Perigo de asfixia – o saco não é um brinquedo, não colocar na cabeça.
- Risco de rasgo em caso de sobrecarga com produtos pesados.
- Possível irritação da pele em contacto prolongado com a humidade.

Utilização segura

- Usar apenas para transportar e guardar doces ou objetos leves.
- Não sobrecarregar além da capacidade recomendada.
- Não utilizar como peça de vestuário ou acessório.
- Guardar num local seco, longe do fogo e do calor.

Eliminação

- Eliminar como resíduo plástico ou misto, de acordo com as normas locais.
- Reciclar sempre que possível.
- Não queimar em fogões domésticos.

Nederlands

Deze veiligheidsinstructies zijn opgesteld in overeenstemming met Verordening (EU) 2023/988

inzake algemene productveiligheid (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen gevaren die voortkomen uit onjuist gebruik. De waarschuwingen zijn eenvoudig en duidelijk geformuleerd, met aandacht voor ouderen en mensen met beperkte mobiliteit.

Risicoanalyse

- Verstikkingsgevaar – de tas is geen speelgoed, niet over het hoofd trekken.
- Kans op scheuren bij overbelasting met zware producten.
- Mogelijke huidirritatie bij langdurig contact met vocht.

Veilig gebruik

- Alleen gebruiken voor het dragen en bewaren van snoep of lichte voorwerpen.
- Niet overbelasten boven de aanbevolen capaciteit.
- Niet gebruiken als kledingstuk of accessoire.
- Bewaren op een droge plaats, uit de buurt van vuur en warmte.

Verwijdering

- Afvoeren als kunststof- of gemengd afval volgens de lokale voorschriften.
- Recyclen indien mogelijk.
- Niet verbranden in huishoudelijke kachels.

Italiano

Queste istruzioni di sicurezza sono state redatte in conformità al Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Hanno lo scopo di proteggere gli utenti dai pericoli derivanti da un uso improprio. Gli avvisi sono stati formulati in modo semplice e chiaro, tenendo conto delle persone anziane e di quelle con mobilità ridotta.

Analisi dei rischi

- Pericolo di soffocamento – la borsa non è un giocattolo, non metterla sulla testa.
- Rischio di strappo in caso di sovraccarico con prodotti pesanti.
- Possibili irritazioni della pelle per contatto prolungato con l'umidità.

Uso sicuro

- Utilizzare solo per trasportare e conservare caramelle o oggetti leggeri.
- Non sovraccaricare oltre la capacità consigliata.
- Non utilizzare come indumento o accessorio.
- Conservare in un luogo asciutto, lontano da fuoco e calore.

Smaltimento

- Smaltire come rifiuto plastico o misto, secondo le normative locali.
- Riciclare quando possibile.
- Non bruciare nelle stufe domestiche.